

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

Utgiven i Helsingfors den 25 oktober 2013

722/2013

Statsrådets förordning

om ändring av 3 § statsrådets förordning om ersättning för skador som kungsörnar orsakar renhushållningen

Utfärdad i Helsingfors den 24 oktober 2013

I enlighet med statsrådets beslut *ändras* i förordningen den 3 januari 2002 om ersättning för skador som kungsörnar orsakar renhushållningen (8/2002) 3 § 1 mom., sådant det lyder i förordning 566/2012, som följer:

3 §

Ersättningsbeloppet

2 mom. eller 5 § 1 mom. Värdet av den kalkylerade skadan uppgår med koefficienten ett till 708 euro.

Ersättningsens belopp bygger på värdet på den kalkylerade skadan multiplicerat med den koefficient som avses i 2 mom., 4 §

Denna förordning träder i kraft den 28 oktober 2013.

Helsingfors den 24 oktober 2013

Miljöminister *Ville Niinistö*

Miljöråd Esko Hyvärinen

*Bilaga**Översättning till enaresamiska*

Staatâräädi asättäs

kuáskimij puásuituálun tovâtem vahâgij sajanmäksimist adelum staatâräädi asättäs 3 § nubástutmist

Adelum Helsigist 24 peeivi roovvâdmáánu 2013

Staatâräädi miárdás miäldásávt *nubástuttoo* kuáskimij puásuituálun tovâtem vahâgij sajanmäksimist 3 peeivi uddâivemáánu 2002 adelum asättäs (8/2002) 3 § 1 moomeent, tagarin ko tot lii asättäsâst 566/2012, čuávvoonáál:

3 §

Sajanmáávsu meeri

1 momentist uáivildum kiärduttássáin.
Reekkiglâš vaahâg árvu kiärduttássáin ohtâ
lii 708 eurod.

Sajanmáávsu ruttâmeeri vuáduuvá
reekkiglâš vaahâg áárvun, mii lii kerdum
2 momentist, 4 § 2 momentist tâi 5 §

Taat asättäs puátá vuáimán 28 peeivi
roovvâdmáánu 2013.

Helsigist 24 peeivi roovvâdmáánu 2013

Pirâsminister *Ville Niinistö*

Pirâsneuvos Esko Hyvärinen

*Bilaga**Översättning till skoltsamiska*

Riikksábbar asetõs

kuä'čkkmi puä3ztallu tue'jjääm skääđai ko'rvvumuuzžâst u'vddum asetõõzz 3 §:z mu'ttmest

U'vddum He'Issnest kâlggmannu 24 peei'v 2013

Riikksábbar tu'mmstõõgg mie'ldd, kää'tt lij rajjum pirrõsministeria čuä'jtõõzzâst, mu'tteet kuä'čkkmi puä3ztallu tue'jjääm skääđai ko'rvvemest odđee'jjmannu 3 peei'v 2002 u'vddum asetõõzz (8/2002) 3 § 1 momee'nt, nu'tt mä'htt tõt lij asetõõzzâst 566/2012, nääi't-aa:

3 §

Ko'rvvõõzz mie'rr

La'skkeemnalšem skääđ ärvv
keârddõõzzin õhtt lij 708 eu'rrred.

Ko'rvvõõzz teä'ğgmeä'r yuâđđan lij
la'skkeemnalšem skääđ ärvv keârdduum 2
momee'ntest, 4 §:z 2 momee'ntest le'be 5 §:z
1 momee'ntest mie'rrium keârddõõzzin.

Tät asetõs šâdd viõ'kke kâlggmannu 28
peei'v 2013.

He'Issnest kâlggmannu 24 peei'v 2013

Pirrõsminister *Ville Niinistö*

Pirrõsduumšek Esko Hyvärinen

*Bilaga**Översättning till nordsamiska*

Stáhtaráði ášahus

goaskimiid boazodollui dagahan vahágiid buhttemis addojuvvon stáhtaráði ášahusa 3 §:a rievdadeamis

Addojuvvon Helssegis golggotmánu 24 beaivve 2013

Stáhtaráði mearrádusa mielde *rievdaduvvo* goaskimiid boazodollui dagahan vahágiid buhttemis ođđajagemánu 3 beaivve 2002 addojuvvon ášahusa (8/2002) 3 §:a 1 momeanta, dakkárin go dat lea ášahusas 566/2012, čuovvovaččat:

3 §

Buhtadusa mearri

Buhtadusa ruhtamearri vuodđuduvvá rehkenaston vahága árvui geardumiin 2 momeanttas, 4 §:a 2 momeanttas dahje

5 §:a 1 momeanttas dárkkuhuvvon gerddoniin. Rehkenaston vahága árvu gerddoniin okta lea 708 euro.

Dát ášahus boahtá fápmui golggotmánu 28 beaivve 2013.

Helssegis golggotmánu 24 beaivve 2013

Birasministtar *Ville Niinistö*

Birasráđđi Esko Hyvärinen